

英语口语教程

Let's Talk

俞尼娜
史景文

编
娄海珠
王丹妮

你说 我也说

机械工业出版社

英语口语教程

你说我也说

You Talk I Talk

俞尼娜 娄海珠 编
史景文 王丹妮

00633/10

俞 杰 审



机械工业出版社

(京)新登字 054 号

《你说我也说》是中级英语口语教程。它适合于英语专业及各类英语口语培训班使用,也适合于英语爱好者自学时使用。全书共有 18 个单元,涉及到日常生活的各个方面。该书中的对话均从英语原著里精选而来,语言纯正地道,反映了现代英语的发展。这本书内容丰富,趣味性强。为了增加现实感,本书还配有两盘磁带,带有情景。为了便于自学,对各个单元中的语言点作了必要的注释,并附有对话的全部参考译文。书中练习很多,层次分明,由浅入深。

你说我也说

You Talk I Talk

俞尼娜 娄海珠 编
史景文 王丹妮

责任编辑:王虹 责任校对:刘永 韩庆

封面设计:方芬

机械工业出版社出版(北京阜成门外百万庄南街一号)

(北京市书刊出版业营业许可证出字第 117 号)

北京市房山区燕南印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

开本 787×1092¹/₃₂·印张 5¹/₈·字数 107 千字
1992 年 5 月北京第 1 版·1992 年 5 月北京第 1 次印刷

印数 0,001—3,000·定价:4.90 元

ISBN 7-111-03238-1/H·92(x)

前 言

《你说我也说》是中级英语口语教程,适合于英语专业及各类英语口语培训班使用,也适合于英语爱好者使用。全书共有 18 个单元,涉及到日常生活的各个方面。本书的特点是:

1. 选材地道,语言纯正。该书的全部对话,均选自英语原著,语言地道纯正。由于选自国外最新的著作,对话就反映了现代英语发展的趋势。

2. 饶有趣味,现实性强。该书的语言虽然纯正地道,但并不是深奥莫测。相反,内容都来自现实生活,趣味性很强。你一说往往我也就想说,引起共鸣,造成良好的会话气氛。

3. 配有磁带,便于自学。该书配有两盒磁带,配以情景,宛如置身于活生生的现实之中。这种磁带,不仅是学习,也是享受。为方便各种程度的读者,对每课出现的语言点做了必要的注释。书后还附上了对话的全部参考译文,给自学创造了便利条件。

4. 练习多样,反复实践。该书配有三种练习。一是消化吸收对话本身的内容,通过填表格,回答问题来加以实现;二是围绕对话提供的句型加以展开,提供了开展讨论的题目;三是归纳总结性的,把对话中的有用句型加以提炼,便于记忆。

参加本书编写工作的有:俞尼娜,娄海珠,史景文和王丹妮。俞杰教授在百忙中审定了全书。另外,在本书的编写过程中,王晓兰、朱建明、夏欣等同志给予了大力协助,在此表示衷心的感谢。

由于编者水平有限,时间仓促,书中不当之处在所难免,
敬请广大读者及各位同仁批评指正。

编者

参 考 译 文

第一单元:人生 40 始

第二单元:你和我

第三单元:婚姻聚焦

第四单元:家,甜蜜的家

第五单元:买到好东西

第六单元:好自为之

第七单元:戒掉嗜好

第八单元:让我来解释

第九单元:外出旅行

第十单元:申请工作

第十一单元:初次面试

第十二单元:合同

第十三单元:性别歧视

第十四单元:谁在打电话

第十五单元:我想了解一下价格

第十六单元:兜售者

第十七单元:恐惧

第十八单元:为一家外国公司工作

CONTENTS

前 言

Unit 1	Life Begins at 40
Unit 2	You and Me
Unit 3	Focus on Marriage
Unit 4	Home Sweet Home
Unit 5	It's a Bargain
Unit 6	Stay Well
Unit 7	Kicking the Habit
Unit 8	Let Me Explain
Unit 9	Going Places
Unit 10	Applying for a Job
Unit 11	A Preliminary Interview
Unit 12	The Contract
Unit 13	Sex Discrimination
Unit 14	Who Is Calling, Please?
Unit 15	I'd Like to Know Your Prices
Unit 16	The Persuaders
Unit 17	Phobias
Unit 18	Working for a Foreign Company

Unit 1 Life Begins at 40

This unit is an argument between a young girl and a mid-aged man on when life begins.

Alice : Are you seriously trying to tell me that life begins at 40?

Life begins nine months before birth. And what do you mean by "life begins" anyway?

Lou : Well, I don't mean that life begins at 40 in the literal sense, of course. However, assuming that your health is good, at the age of 40:

you are still young enough to enjoy yourself;

you can afford to enjoy yourself;

you are mature and experienced, so you can assess situations and deal with them;

you can deal with the opposite sex with skill;

you can enjoy the fruits of your labors—at home and at work;

you are at the height of your mental powers;

you can see clearly the direction your life is taking;

and you have a settled existence.

Alice: What about the other side of things?

You've lost most of your youthful vigor and energy;

life lacks excitement because you can predict exactly what each day is going to bring;

you've become bourgeois and conservative;

you're putting on weight, losing your hair, going gray, or your

eyesight is failing;

you're worried because you have too many possessions and responsibilities.

The best is over for you. It's too late to do anything about your life if you've made a mess of it. And what do you have to look forward to? Just old age.

I. LANGUAGE POINTS TO BE DEALT WITH

1. Life begins at 40.

1)我们今天从第 15 页开始。

Let's begin at page 15.

2)我们从星期一开始上课。

Our school will begin on Monday.

3)他从收破烂东西开始生活。

He began by trading in old things.

4)他从今天开始上学。

He begins school today.

5)这个地方从开始起是个鱼村,现已发展成为一个繁荣的城镇。

Beginning as a fishing village, it has grown to be a prosperous town.

6)出价从一万美元开始,后来升到 10 万美元。

The bidding began at \$ 10,000 and rose up to \$ 100,000.

7)他从 10 岁学手艺。

He began to learn the trade at the age of 10.

8) 首先, 我对高工资并不太感兴趣。

I'm not too worried about a large salary, to begin with.

从以上 8 个句子中可以看出, 所有的“从”字都没用“from”来译, 这点值得特别注意。

2. ... if you've made a mess of it. 这个句子的意思是“如果你已经把事情搞得一团糟。”

这个句子中的 it 是指“the whole general situation”, 不指任何特指的东西。下列成语在对话中屡见不鲜:

1) He got the worst of it in Tokyo.

在东京比赛中他失败了。

2) The teacher went out of the room for five minutes, and some bad boys made the most of it.

老师出去了五分钟, 一些坏学生就尽量利用机会打闹。

3) You've had it!

这一下你可完了!

4) Beat it!

专开!

5) You'll catch it!

你要挨批的!

6) Get on with it!

开始吧!

I. EXERCISES

1. State the two speakers' point of view.

Name	View Point
Lou	A. B. C.
Alice	A. B. C.

2. Tell why you feel this way.

- 1) Review Lou's point of view. He assumes that younger people can't do any of these things. Do you agree with this assumption? Why? Why not?
- 2) Do any 20-year-olds possess the qualities which Lou says 40-year-olds have? Do you know anyone like this?
- 3) Do any 20-year-olds possess the negative qualities that Alice ascribes to 40-year-olds? Under what circumstances? Do you know anyone like this?

III. SUGGESTED TOPICS FOR DISCUSSION

1. If you are under 40, what is your view of 40-year-olds today?
2. If you are over 40, what is your view of 20-year-olds today?
3. You're as old as you feel. Do you agree? Why? Why not?

IV. USEFUL GAMBITS

1. What do you mean by...?

2. In my opinion. . . .
3. I believe that. . . .
4. That's not true. . . .
5. What about the other side of things?
6. On the other hand. . . .
7. All right, but don't you think. . . ?

Unit 2 You and Me

This unit deals with a radio programme in which three different people are asked some personal questions.

Interviewer : Excuse me. . . er. . . could I ask you a few questions?

First passer-by : Certainly, yes.

Interviewer : Um. . . pl. . . could you tell me what you enjoy most in life?

First passer-by : What I enjoy most in life? I think I enjoy. . . um. . . a nice meal.

Interviewer : Mmm and what do you think's been your. . . or would be your greatest ambition?

First passer-by : My greatest ambition would be to go to Indonesia and see the wonderful arts and dances and musics of that country.

Interviewer : Oh yes, fascinating. Er. . . what's been your greatest achievement so far?

First passer-by: My greatest achievement, well far be it from me to say but... um... I think that... er... I go back to the time that I got to Oxford. I was very very proud of... of... of finding myself at such a wonderful, hallowed... er... university of learning.

Interviewer: Yes, I'm sure you were. What person do you admire most?

First passer-by: Um... Winston Churchill.

Interviewer: Mmm, and who do you get on with best of all?

First passer-by: My wife.

Interviewer: Oh... what was the nicest thing that happened to you yesterday?

First passer-by: Yesterday... gosh, I must say my memory... isn't it awful... er... oh yes, my little girl came up to me first thing in the morning and she said, 'Daddy, you're the most wonderful person in the world.'

Interviewer: Ha ha. Thank you very much.

First passer-by: Thank you.

Interviewer: Excuse me, could I ask you a few questions?

Second passer-by: Oh... yes, all right.

Interviewer: The first one is, What do you enjoy most in life?

Second passer-by: Um... well, I... I'm sorry to be boring but... er... I really enjoy sitting in front of a fire and just reading by myself.

Interviewer: That's lovely, isn't it? Yes and what's your greatest ambition?

Second passer-by: Um...er...to have as much money as possible. I don't mean to be enormously rich but to be... have enough not to have to worry.

Interviewer: Oh yes, and what do you think's been your greatest achievement?

Second passer-by: Oh, having my daughter. I've got one little girl and it's her.

Interviewer: Oh, lovely. Which person do you admire most?

Second passer-by: Oh...er...um... well either something quite frivolous like... like an actor, like Laurence Olivier or... No, really somebody like... er... Mahatma Gandhi, I think.

Interviewer: Oh yes. And who do you get on with best of all?

Second passer-by: Oh, my daughter—she's awfully nice to me, ha ha.

Interviewer: Ha ha, lovely. What was the nicest thing that happened to you yesterday?

Second passer-by: Well... um... we went out for a very nice walk and... and saw a castle and it was just lovely, the whole day.

Interviewer: Oh, it sounds super! Thank you very much.

Second passer-by: Thank you.

Interviewer: Excuse me... er... can I interrupt you for a moment?

Third passer-by: Oh, yeah.

Interviewer: Would you mind answering a few questions? The first one is: What do you enjoy most in life?

Third passer-by: Oh well, I think I enjoy my work most.

Interviewer: Mmm... and what's your greatest ambition?

Third passer-by: Greatest ambition. I think that would be to go on a safari in East Africa.

Interviewer: Oh, that sounds wonderful. What's been your greatest achievement?

Third passer-by: Well, I guess raising three daughters.

Interviewer: Uhuh. Which person do you admire most?

Third passer-by: Mmm... I'd better say my wife! Ha ha.

Interviewer: And who do you get on with best of all?

Third passer-by: Well, I... I'm sure; my wife.

Interviewer: Again, your wife. And what was the nicest thing that happened to you yesterday?

Third passer-by: Yesterday... Oh yes, yesterday was Sunday and we went for... um... a drive out in the country and I think that was just wonderful.

Interviewer: Thank you very much. Thank you, goodbye.

Third passer-by: Bye.

I. LANGUAGE POINTS TO BE DEALT WITH

1. ... far be it from me to say...

这是含有让步意味的套用语;说话人在被问到自己的成就时客气一番,然后在 but 之后道出自己的成就,它的英语解释是“Although I really should not; I'm unwilling.”汉语似乎可译成“虽然我不太想说,不过……”

类似的例句:

Far be it from me to interrupt your conversation, but I couldn't help overhearing what you were saying.

本来我是不想打扰你们的谈话的,不过我无意地听到了你们在谈什么。

Far be it from me to correct you, but I think you made a serious mistake.

我本来不想纠正你,不过你犯了个严重的错误。

2. ...really somebody like...

在这儿“somebody”的意思是“a person of importance”可以译成“有分量的大人物”。

I. EXERCISES

1. After you hear the speakers, discuss with a partner what kind of answers you would both give to the six questions below.

First
speaker

Second
speaker

Third
speaker

What do you enjoy most in life?

What is your greatest ambition?

What has been your greatest achievement?

Which person do you admire most?

Who do you get on with best of all?

What was the nicest thing that happened to you yesterday?

2. Answer the Questions

- 1) What things in life make you happy?
- 2) What things make you sad or angry?
- 3) What are your ambitions?
- 4) Who do you admire most of all?
- 5) Do you find it easy to make friends?

III. SUGGESTED TOPICS FOR DISCUSSION

Imagine the following situations, what would you say?

1. You talk with a friend of yours about a member in your family, trying to describe his(her) personality.
2. You try to give a short and simple description of yourself.
3. You tell a couple of people that you go in for football and that you also have some other hobbies.

IV. USEFUL GAMBITS

1. I think I'm...
2. I'm sure I don't...
3. Would you say I was...?
4. I didn't know that you...
5. I always thought that you...
6. That's funny, I'd have said you...

Unit 3 Focus on Marriage

This unit is about the changing of ideas of a marriage; the traditional vows have been taken place by a legal contract.

"To love and honor... in sickness and in health... for richer, for